Departamento de Servicios Humanos de Illinois

CORNERSTONE
NOTIFICACIÓN DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO SE PODRÁ USAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN SOBRE USTED, Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ESTA INFORMACIÓN.

Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con la Oficina de Privacidad de Cornerstone usando la dirección o el número de teléfono indicado al reverso de esta notificación.

¿Quién usará la información de esta notificación?
Cornerstone es un sistema informativo cuyo objetivo es prestarle servicios preventivos a usted. Estos servicios se prestan creando una asociación entre las agencias locales, el Departamento de Servicios Humanos de Illinois *(Illinois Department of Human Services – IDHS)* y usted. La información acerca de las practicas de privacidad la usará:

> Todo el personal de las agencias locales que usan a Cornerstone para prestarle servicios a usted.
>
> Todo el personal de IDHS que usa a Cornerstone para garantizar la calidad de servicios que usted recibe.

Las entidades que usan el sistema Cornerstone (usuarios) saben que la información sobre su salud es personal. A aquéllos que usan el sistema, les exige la ley que mantengan la privacidad en cuanto a la información de su salud y la de su familia, y que le informen a usted de sus responsabilidades legales y de sus prácticas en cuanto a privacidad. Esta notificación describe algunas de las maneras en que los usuarios de Cornerstone pueden usar o divulgar la información de su salud personal o la de su familia, y describe sus derechos en cuanto a la información suya o de su familia.

¿Cómo puede el personal de una agencia local que use el sistema Cornerstone usar y divulgar información acerca de usted?
Los objetivos para los cuales los usuarios de Cornerstone usan o divulgan rutinariamente la información sobre su salud y la de su familia, están descritos en el Formulario de Consentimiento Informado de Cornerstone. Esta notificación **NO** remplaza a ese formulario. Los usuarios de Cornerstone continuarán obteniendo su consentimiento para usar o divulgar la información relativa a su salud o a la de su familia, tal como se describe en el formulario de consentimiento, y tal como lo exigen las leyes de privacidad que rigen los programas individuales.

Sus derechos en relación a la información sobre su salud.
En la mayoría de situaciones, **usted tiene el derecho de inspeccionar o de recibir una copia de la información de salud** que Cornerstone mantiene acerca de usted o de su familia. Si usted solicita copias de esta información, a usted se le podría cobrar una cuota para cubrir el costo de copiar el documento y de enviarlo por correo, así como otros gastos relacionados. Si su solicitud es negada, usted puede presentar una petición por escrito para que se reconsidere esa decisión. Usted deberá presentar su solicitud por escrito y dirigirla a la oficina de su usuario de Cornerstone (la agencia que recolectó información sobre usted); también debe indicar el período que usted desea revisar en sus archivos.

Si usted cree que la información contenida en el archivo de Cornerstone es incorrecta, o que se ha omitido alguna información importante, **usted tiene el derecho de solicitar que el(los) usuario(s) de Cornerstone corrija(n) la información sobre la salud** que ha(n) mantenido acerca de usted o de su familia, si es que siente que la información es incorrecta o incompleta. Si su solicitud se aprueba, su solicitud y la enmienda se incluirán en su archivo permanente. Usted debe presentar su solicitud por escrito a la oficina de su usuario de Cornerstone (la agencia que recolectó información sobre usted). Usted debe indicar la razón por la cual está solicitando una enmienda.

Usted tiene el derecho de que se le notifique cada vez que su(s) usuario(s) de salud ha(n) divulgado información de salud sobre usted, y que se le dé una lista de esas divulgaciones cuando usted someta una solicitud por escrito. Excepciones incluyen información en cuanto a tratamiento, pagos, operaciones relacionadas con cuidados de salud, o cuando usted haya autorizado específicamente la divulgación de la información. La solicitud debe indicar el período que usted desea revisar, el cual debe ser un tiempo menor de seis años, comenzando el 14 de abril de 2003. Usted debe presentar su solicitud a la oficina de su usuario de Cornerstone local (la agencia que recolectó información sobre usted). Por favor tome en cuenta que a usted se le podría cobrar una cuota razonable, a menos que tal cuota evite que usted ejerza ese derecho.

Usted puede solicitar, por escrito, que no usemos o divulguemos información acerca de su salud en cuanto a tratamiento, pagos, u operaciones de cuidados de salud, o a personas involucradas en prestarle servicios, excepto cuando sea autorizado específicamente por usted. **NOTA:** Los usuarios de Cornerstone no tienen que aceptar su solicitud.

Usted tiene el derecho de solicitar que su información de salud se le comunique a usted en forma confidencial, como por ejemplo, enviando su correo a una dirección que no sea la de su casa.

Usted tiene el derecho de recibir copias adicionales de esta Notificación si lo solicita. Para solicitar copias adicionales, por favor póngase en contacto con la oficina de su usuario de Cornerstone.

Quejas

Si usted cree que sus derechos han sido violados por un usuario de Cornerstone, usted puede comunicarse con el Oficial de Privacidad del usuario de Cornerstone (la agencia que recolectó información sobre usted). Si usted cree que el Departamento de Servicios Humanos de Illinois ha violado sus derechos, usted puede comunicarse con la Oficina de Privacidad del Departamento, o con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos *(U.S. Department of Health and Human Services).*

Para recibir información adicional, o para someter una queja al Departamento de Servicios Humanos de Illinois, por favor comuníquese con la Oficina de Privacidad de Cornerstone, llamando al teléfono (217) 782-5945. Finalmente, usted puede enviar una queja por escrito a la oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos *(U.S. Department Office of Civil Rights of Health and Human Services).* La Oficina de Privacidad de Cornerstone le puede dar la dirección.

Revisiones / cambios a la Notificación de Privacidad

Esta notificación entra en vigencia desde el 1° de julio de 2003. A los usuarios de Cornerstone se les exige que cumplan con los términos de esta notificación hasta que la notificación sea enmendada. Cornerstone se reserva el derecho de revisar o cambiar, en cualquier momento, el contenido de esta notificación. En caso de hacerlo, la nueva notificación estará disponible en todos los sitios de los usuarios de Cornerstone y en el sitio web del DHS: **www.dhs.state.il.us** dentro de los 30 días después de la fecha en que entren en vigencia los cambios. La nueva notificación indicará "Revisado" e incluirá la fecha en que los cambios entraron en vigencia.

Traducido: 17 de julio, 2003.-